



YAKIMA



MAINTENANCE

Use non-water soluble lubricant on moving metal parts.
Use a soft cloth with water and mild detergent to clean plastic parts.

MAINTENANCE

Appliquer un lubrifiant non soluble à l'eau sur les pièces métalliques mobiles. Laver les pièces en plastique avec de l'eau et un savon doux.

MANTENIMIENTO:

Aplique lubricante no soluble en agua en las partes metálicas móviles.
Use un paño blando con agua y detergente suave para limpiar las partes plásticas.

TOOLS RECOMMENDED:

You may need either a 7/8" OR a 15/16" Socket wrench.

Flathead screwdriver

Hammer

Mallet

OUTILS RECOMMANDÉS:

Il faudra peut-être une clé à douille de 23 mm (7/8 po) OU de 24 mm (15/16 po).

Tournevis plat

Marteau

Maillet

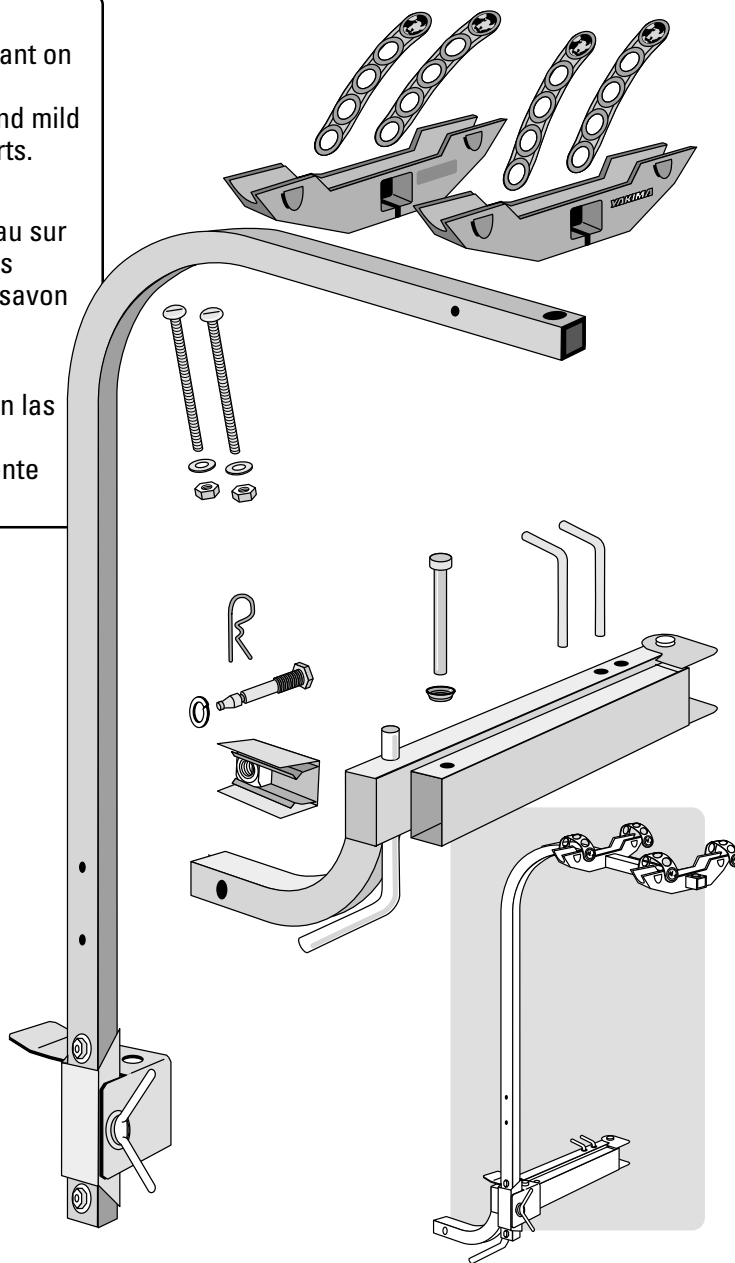
HERRAMIENTAS RECOMENDADAS:

Podría necesitar una llave de cubo de 7/8" (23mm) O de 15/16" (24mm).

Destornillador de cabeza plana

Martillo

Mazo



US CAUTION:

- **BEFORE DRIVING AWAY**, close the gate and tighten the large wing bolt.
- Be sure the cradle straps are hooked.
- **PERIODICALLY** check the hitch bolt and cradles— **TIGHTEN IF NECESSARY.**
- **OFF-ROAD DRIVING** is not recommended and could result in damage to your vehicle or your bikes.

FR ATTENTION:

- **AVANT DE PRENDRE LA ROUTE:** replier le bras articulé et serrer le gros boulon à ailettes.
- Vérifier que les sangles des berceaux sont accrochées.
- Vérifier **RÉGULIÈREMENT** le serrage du boulon d'attelage et des berceaux et **LES RESSERRER AU BESOIN.**
- **LA CONDUITE HORS-ROUTE** n'est pas recommandée car cela pourrait endommager le véhicule et les vélos.

SP ADVERTENCIAS:

- **ANTES DE PARTIR**, cierre la tranca plegable y ajuste el tornillo mariposa grande.
- Asegúrese de que las tiras de las cunas están enganchadas.
- **PERIÓDICAMENTE** verifique el tornillo del enganche y las cunas— **AJUSTE SI ES NECESARIO.**
- **NO SE RECOMIENDA CONDUCIR FUERA DE LA RUTA** pues podría dañarse el vehículo o las bicicletas.

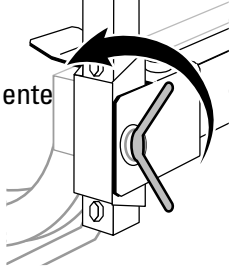


IMPORTANT OPERATING PROCEDURES: Accessing rear when bikes are loaded.
IMPORTANT: MODE DE FONCTIONNEMENT: Accès au coffre quand le porte-vélos est chargé.
IMPORTANTES PROCEDIMIENTOS FUNCIONALES: Para acceder a la parte trasera cuando están cargadas las bicicletas.

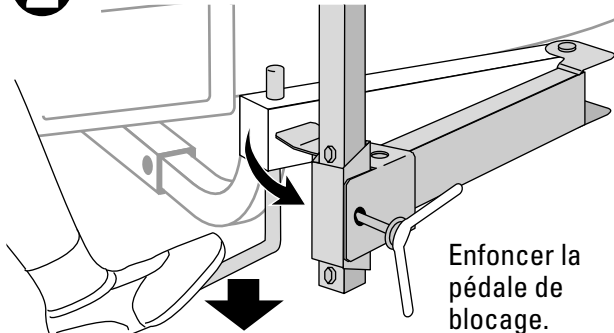
1 Loosen wing bolt completely.

Desserrer le boulon à ailettes complètement.

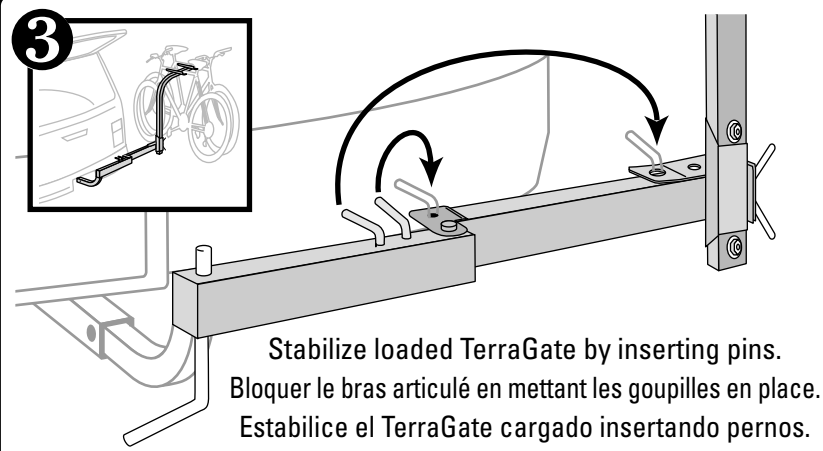
Afloje completamente el tornillo mariposa.



2 Depress foot-release lever.

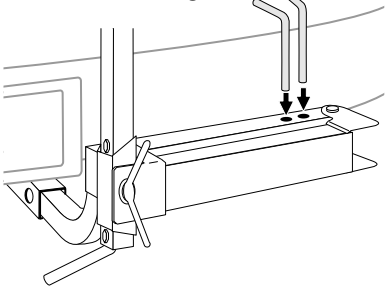


Apriete con el pie la palanca pedal.



Stabilize loaded TerraGate by inserting pins.
 Bloquer le bras articulé en mettant les goupilles en place.
 Estabilice el TerraGate cargado insertando pernos.

4 Store pins in closed gate.



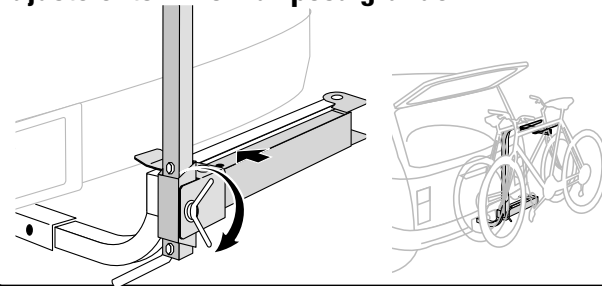
Une fois le bras replié, y ranger les goupilles.
 Guarde los pernos en la tranca plegable cerrada.



BEFORE DRIVING AWAY, close the gate and tighten the large wing bolt.

AVANT DE PRENDRE LA ROUTE, replier le bras articulé et serrer le gros boulon à ailettes.

ANTES DE PARTIR, cierre la tranca y ajuste el tornillo mariposa grande.



OPTIONAL UPGRADES

OPCIONAL

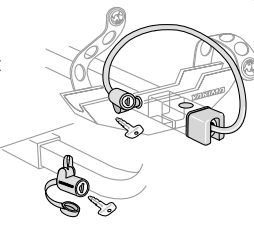
EN OPTION

StrataLock

Locking system, locks bikes to mount and mount to receiver.

Système de verrouillage: Permet de verrouiller les vélos au porte-vélos et le porte-vélos au véhicule.

El sistema ajusta las bicicletas a la montura y la montura al receptor.

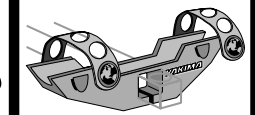


BedROC

Allows additional bike capacity up to four bikes.

Berceau: Permet de porter la capacité jusqu'à 4 vélos.

Amplía la capacidad hasta 4 bicicletas.

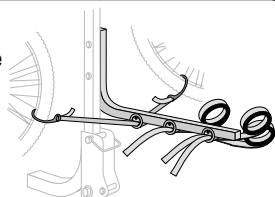


ROC Solid

Stabilizer eliminates bike wobble and sway.

Barre stabilisatrice: Empêche les vélos d'osciller.

El estabilizador elimina tambaleos y oscilaciones.



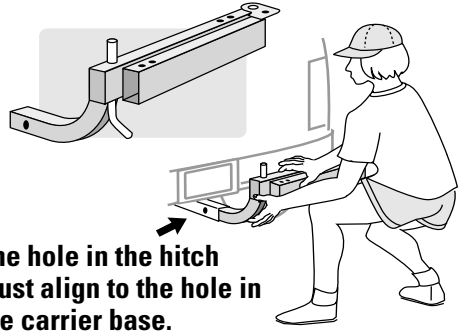
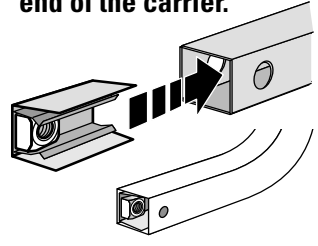
LIMITED WARRANTY: Yakima Products ("Yakima") will repair or replace merchandise which proves defective in materials and/or workmanship. The limited warranty is effective for one year from the date of purchase. The limited warranty is applicable only if the Fit List and instructions are followed and the products are used properly. If a customer believes that a Yakima product is defective, the customer must return it to an authorized Yakima dealer with proof of purchase. Yakima will then issue authorization to the dealer for the return of these products. If an article is found to be defective upon inspection by Yakima, Yakima will repair or replace the defective article at its discretion without charge. The customer will pay freight to Yakima, and Yakima will pay any applicable return freight. Unauthorized returns will not be accepted. Normal wear and tear of Yakima products or damage resulting from misuse, accidents, or alterations are not covered by this Limited Warranty. The purchaser acknowledges that Yakima has no control over the attachment of its products to vehicles or the attachment of items to the Yakima products. Accordingly, Yakima cannot assume responsibility for any damage to any property arising out of the improper attachment or use of its products. In addition, this Limited Warranty applies only to Yakima products and not to other products used in conjunction with Yakima products. This Limited Warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied, and does not cover consequential damages of any kind that may arise from the use or misuse of any Yakima product.

GARANTIE LIMITÉE: Yakima Products ("Yakima") s'engage à réparer ou à remplacer les produits qui présenteraient des vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie limitée a une durée d'un an à partir de la date d'achat. Cette garantie limitée ne s'applique que si les instructions et la liste de compatibilité ("Fit List") ont été respectées et si les produits ont été utilisés normalement. Si le client estime qu'un produit Yakima est défectueux, le client doit le retourner à un dépositaire Yakima autorisé, accompagné de la preuve d'achat. Yakima autorisera alors le dépositaire à retourner le produit. Si, après inspection, Yakima juge le produit défectueux, Yakima réparera ou remplacera le produit, à sa discrétion et sans frais. Le client devra assumer les frais de transport jusqu'à Yakima et Yakima assumera les frais de retour au client. Les retours non autorisés ne seront pas acceptés. Cette garantie limitée ne couvre pas l'usure normale ou les dommages résultant d'un usage abusif, d'un accident ou de modifications aux produits Yakima. L'acheteur reconnaît que Yakima n'a aucun contrôle sur la façon dont ses produits sont fixés aux véhicules, ou dont les articles transportés sont fixés aux produits Yakima. Il s'ensuit que Yakima ne peut assumer de responsabilité pour des dommages matériels consécutifs au mauvais montage ou au mauvais emploi de ses produits. De plus, la présente garantie limitée ne s'applique qu'aux produits Yakima et non à d'autres produits utilisés conjointement aux produits Yakima. Cette garantie limitée remplace toute autre garantie, expresse ou tacite, et ne couvre pas d'éventuels dommages indirects pouvant survenir par suite de l'emploi, correct ou non, des produits Yakima.

GARANTÍA LIMITADA: Yakima Products ("Yakima") se compromete a reparar o reemplazar la mercancía que presente defectos en materiales o en elaboración. Esta garantía limitada es válida por un año contado desde la fecha de compra. La garantía limitada es aplicable solamente si se han cumplido con los requisitos de la Lista de Compatibilidad (Fit List) y si el producto se ha usado en la forma debida. Si un cliente cree que un producto Yakima es defectuoso, el cliente debe devolver dicho producto a un representante autorizado de Yakima, adjuntando prueba de compra. Entonces Yakima dará autorización a dicho representante para devolver el producto. Si al inspeccionar el producto Yakima encuentra que es en realidad defectuoso, Yakima reparará o reemplazará el artículo defectuoso a su discreción, sin cargo alguno para el cliente. El cliente se compromete a pagar por el flete para enviar el producto a Yakima y Yakima pagará el flete que corresponda para devolver dicho producto al cliente. No se aceptarán devoluciones no autorizadas. Esta garantía limitada no cubre el desgaste normal de los productos Yakima, ni daños resultantes de uso inadecuado, accidentes o alteraciones. El comprador reconoce que Yakima no tiene ningún control sobre la forma en que sus productos han sido afianzados a los vehículos o sobre la fijación de otros artículos a los productos Yakima, por lo tanto, Yakima no asume responsabilidad alguna por daños a la propiedad resultantes de una fijación mal hecha del uso de sus productos. Además, esta garantía limitada es aplicable únicamente a los productos Yakima y no a otros productos usados en conjunto con los productos Yakima. Esta garantía limitada reemplaza cualquier otra garantía, explícita o implícita, y no cubre daños consecuentes de ninguna clase que puedan resultar del uso correcto o incorrecto de cualquier producto Yakima.

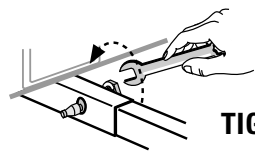
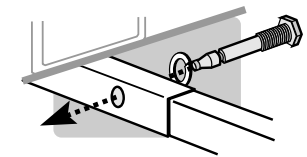
1 INSTALL HITCH NUT — ATTACH BASE TO HITCH.

Slide the nut housing into the end of the carrier.



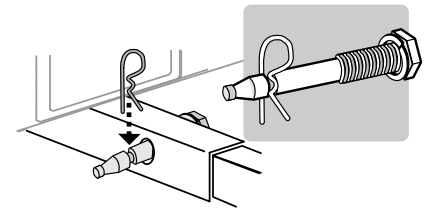
The hole in the hitch must align to the hole in the carrier base.

2 INSERT hitch bolt and washer from RIGHT TO LEFT.

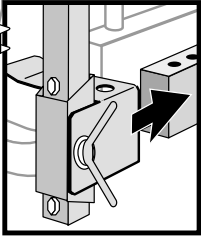
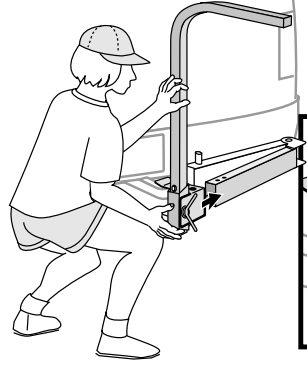


TIGHTEN the bolt.

SECURE hitch bolt with safety clip.

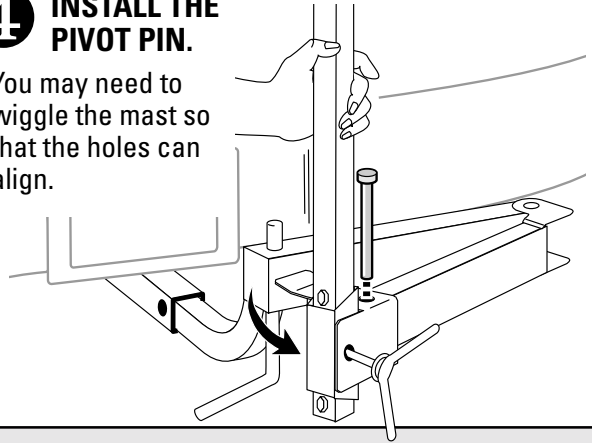


3 SLIDE THE MAST ASSEMBLY ONTO THE ARM.



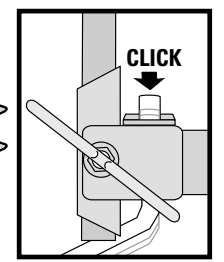
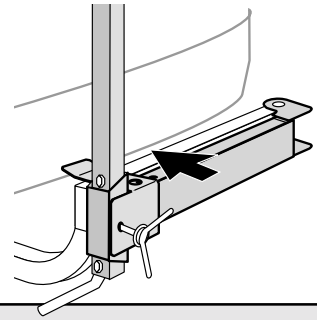
4 INSTALL THE PIVOT PIN.

You may need to wiggle the mast so that the holes can align.



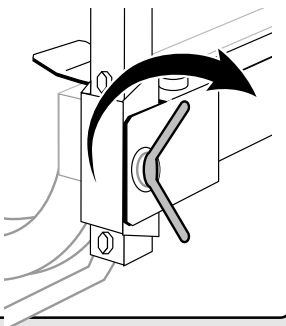
5 CLOSE THE GATE.

There should be an audible "click" as the gate snaps into the base.



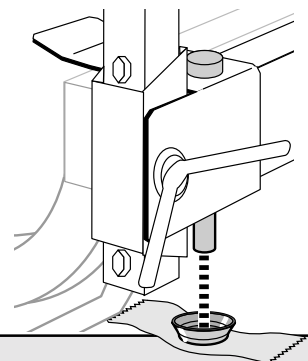
FRONT VIEW

6 TIGHTEN LARGE WING BOLT.

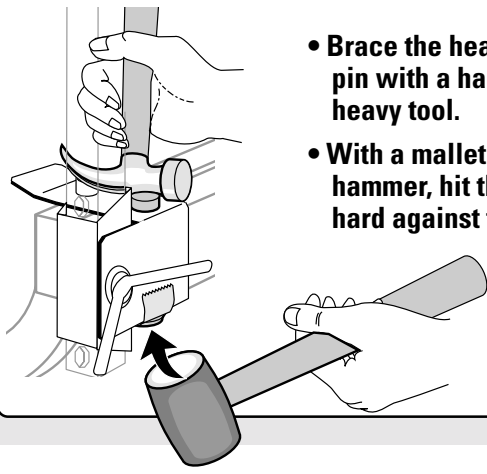


7 INSTALL THE HAT CAP.

Tape the hat cap onto the end of the pivot pin.

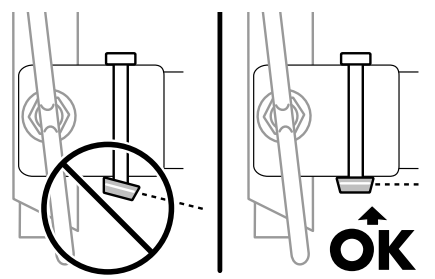


8 STABILIZE THE PIN WHILE INSTALLING THE CAP.



- Brace the head of the pin with a hammer or heavy tool.
- With a mallet or hammer, hit the hat cap hard against the pin.

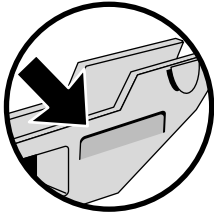
BE SURE THE CAP IS ATTACHED SQUARELY ONTO THE PIN!



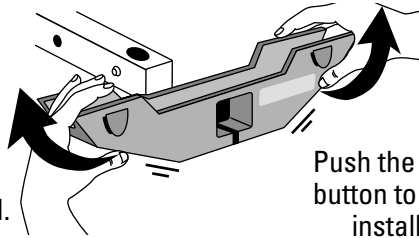
It may take a few good hits to get the cap to seat properly.

9 CRADLES HAVE A FRONT AND BACK.

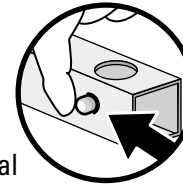
The smooth depression on the right front side must face TOWARD you.



Push the cradles onto the mast by flexing the cradle upward.



Push the metal button to allow installation.

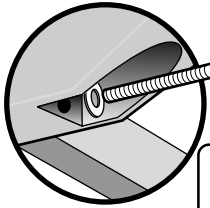


The cradle with YAKIMA should go on last, with the YAKIMA facing out.



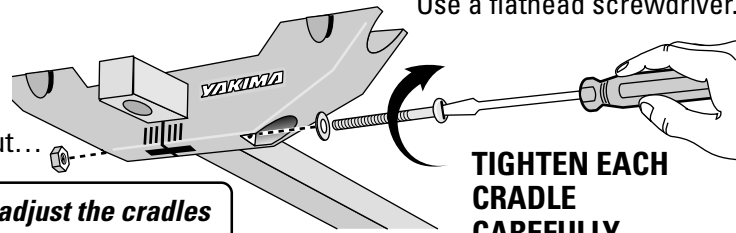
10 SECURE THE CRADLES TO THE MAST.

Insert the screw and washer (right to left) into the rounded depression on the underside of the cradle.

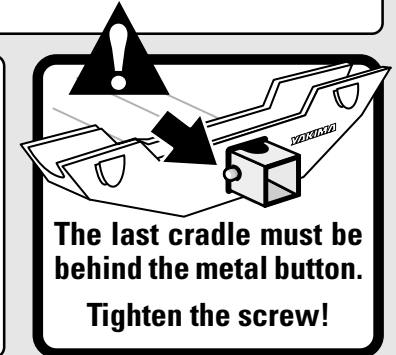


POSITIONING THE CRADLES: You may want to adjust the cradles once the bikes are loaded.

Attach nut...

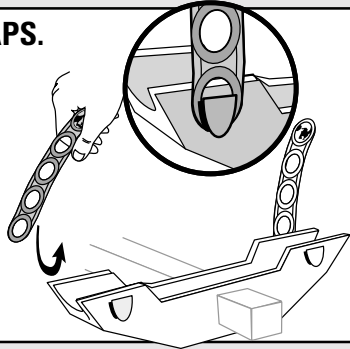


TIGHTEN EACH CRADLE CAREFULLY.



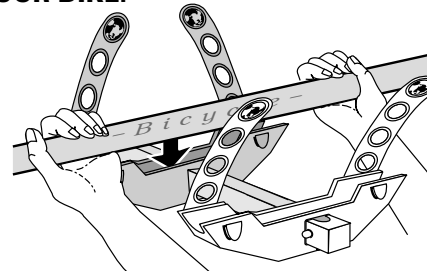
11 ATTACH CRADLE STRAPS.

Be sure strap is hooked onto cradle.



12 LOAD YOUR BIKE.

Nest the bike's top tube into the first cradle.



Load bikes in opposite directions.

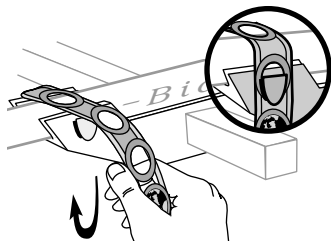


You may want to loosen the cradles and adjust bike spacing.

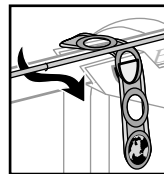
Don't forget to tighten the bolts again!

13 HOOK STRAPS OVER THE BIKE'S TUBE.

Be sure the straps are secured onto cradle hooks.



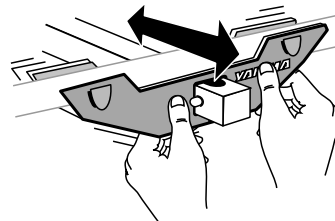
Straps can be routed between the cables and the tube.



CHECK THE CRADLES!

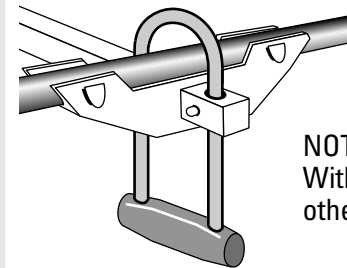
Grab close to the bar with both hands.

TIGHTEN IF THERE IS ANY MOVEMENT.



U-LOCK® USERS:

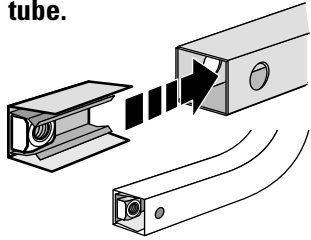
THE "U" MUST STRADDLE THE FIRST BIKE'S TUBE.



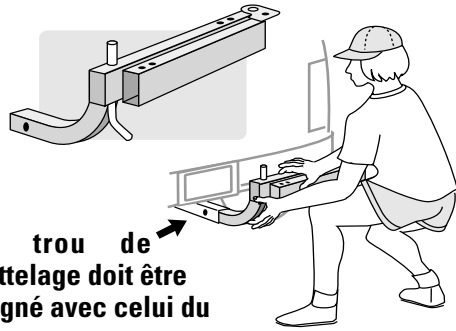
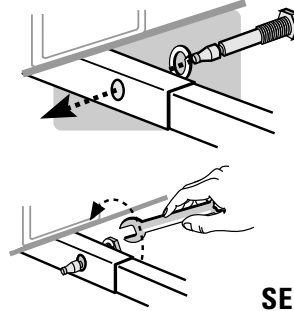
NOTE: With first bike locked, all other bikes are secure.

1**POSER L'ÉCROU D'ATTELAGE ET LE BRAS ARTICULÉ**

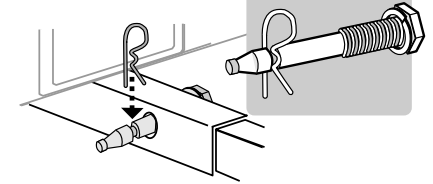
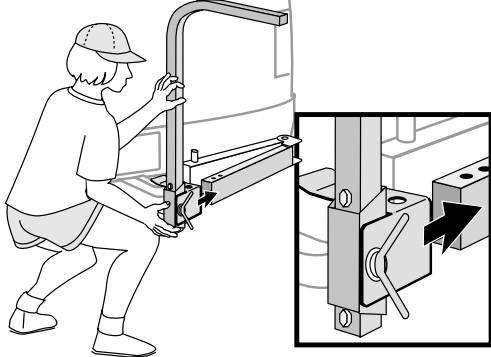
Enfoncer l'écrou dans le bout du tube.



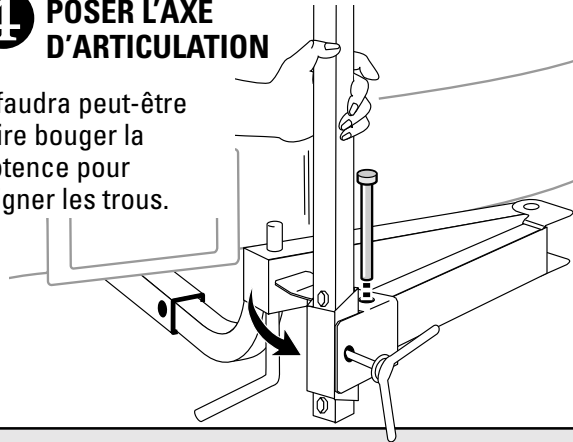
Le trou de l'attelage doit être aligné avec celui du tube.

**2****METTRE EN PLACE le boulon de blocage et sa rondelle DE DROIT À GAUCHE.****SERRER le boulon.**

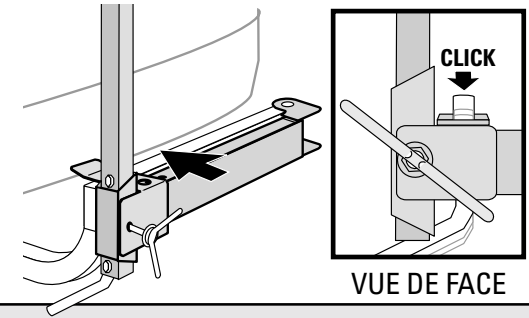
ASSURER le boulon de blocage avec le clip élastique.

**FR****3****ENGAGER LA POTENCE SUR LE BRAS ARTICULÉ****4****POSER L'AXE D'ARTICULATION**

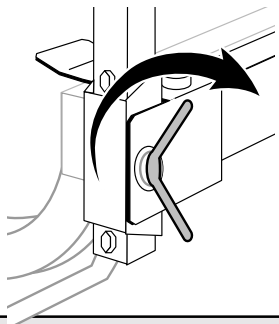
Il faudra peut-être faire bouger la potence pour aligner les trous.

**5****REPLIER LE BRAS ARTICULÉ**

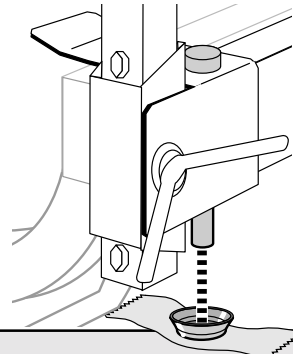
On doit entendre un "clic" quand le bras se verrouille.



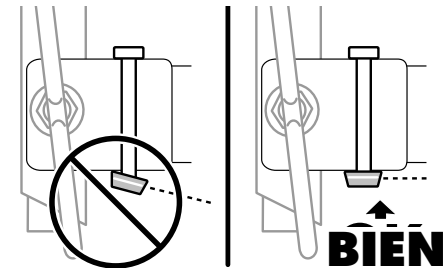
VUE DE FACE

6**SERRER LE GROS BOULON À AILETTES****7****POSER LE CAPUCHON**

Avec du ruban gommé, coller le capuchon contre le bout de l'axe.

**8****CALER L'AXE POUR ENFONCER LE CAPUCHON**

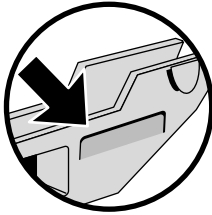
- Appuyer un marteau ou un outil lourd contre la tête de l'axe.
- À l'aide d'un maillet ou d'un marteau, enfoncer le capuchon à fond sur l'axe.

**VÉRIFIER QUE LE CAPUCHON EST BIEN ENFONCÉ D'APLOMB SUR L'AXE!**

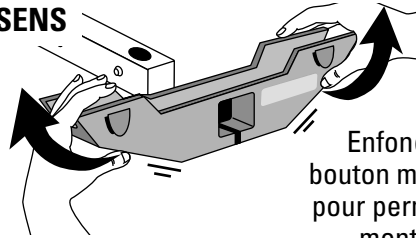
Il faudra peut-être quelques bons coups pour que le capuchon soit bien rentré.

9 POSER LES BERCEAUX EN RESPECTANT LEUR SENS

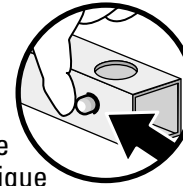
Le creux lisse du côté droit doit être FACE À VOUS.



Enfiler les berceaux sur la potence en les fléchissant vers le haut.



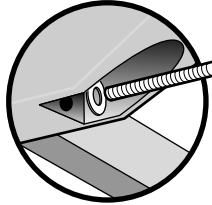
Enfoncer le bouton métallique pour permettre le montage.



Le berceau qui porte le logo YAKIMA se pose en dernier, avec le logo vers l'extérieur.

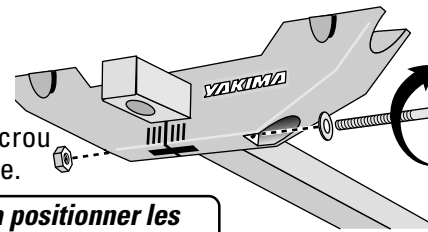


10 SERRER LES BERCEAUX SUR LA POTENCE



Glisser un boulon et une rondelle (de la droite vers la gauche) dans la dépression arrondie, sous chacun des berceaux.

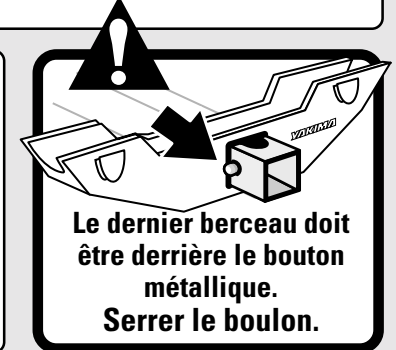
Mettre l'écrou en place.



Utiliser un tournevis plat.

SERRER SOIGNEUSEMENT CHAQUE BERCEAU.

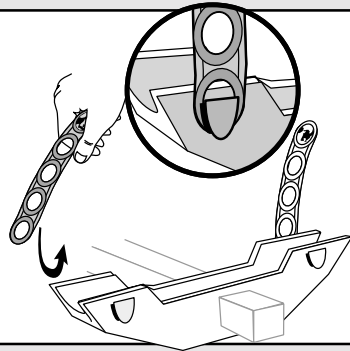
POSITIONNEMENT DES BERCEAUX: On pourra positionner les berceaux plus précisément une fois les vélos chargés.



Le dernier berceau doit être derrière le bouton métallique. Serrer le boulon.

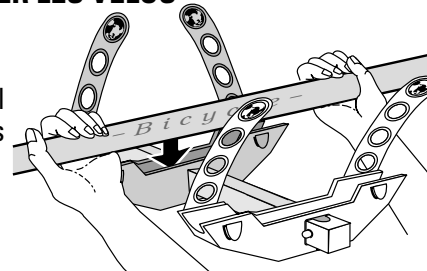
11 METTRE EN PLACE LES SANGLES DE BERCEAUX

S'assurer que les sangles sont bien accrochées aux berceaux.



12 CHARGER LES VÉLOS

Déposer le tube horizontal des vélos dans les berceaux.



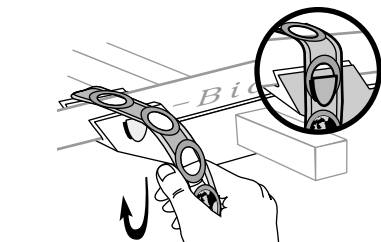
Charger les vélos en alternant les guidons.



Corriger au besoin l'espace entre les berceaux en les desserrant.

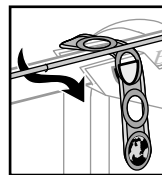
Ne pas oublier de resserrer les boulons des berceaux!

13 PASSER LES SANGLES SUR LE TUBE ET LES ACCROCHER



S'assurer que les sangles sont bien bloquées sur les crochets.

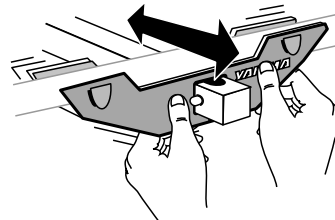
On peut faire passer les sangles entre les câbles et le tube.



VÉRIFIER LES BERCEAUX!

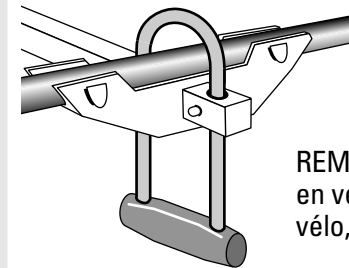
Les prendre à deux mains, près de la potence.

SERRER S'IL Y A LE MOINDRE JEU.



SI L'ON EMPLOIE UN CADENAS U-LOCK®:

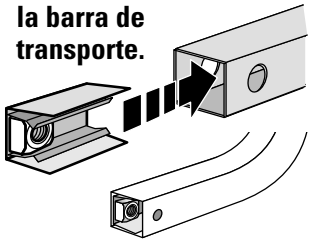
LE U DOIT CHEVAUCHER LE TUBE HORIZONTAL DU PREMIER VÉLO.



REMARQUE: en verrouillant le premier vélo, on les protège tous.

1 INSTALE LA TUERCA DEL ENGANCHE Y COLOQUE LA BASE EN EL ENGANCHE.

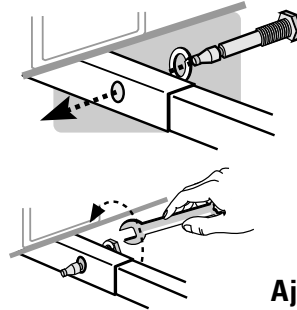
Deslice la caja de la tuerca dentro del extremo de la barra de transporte.



El agujero del enganche debe coincidir con el agujero de la base.

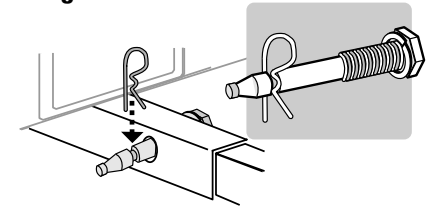


2 INSERTE el tornillo y la arandela del enganche **DE DERECHA A IZQUIERDA**.



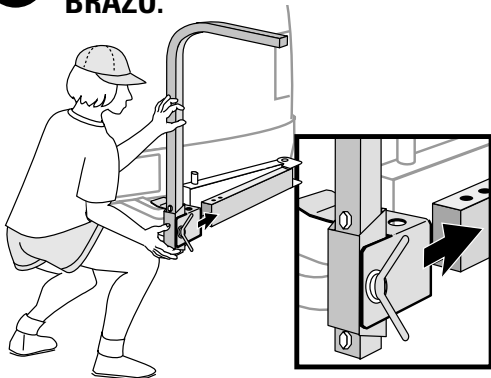
Ajustando el tornillo.

Asegure el tornillo del enganche con un clip de seguridad.



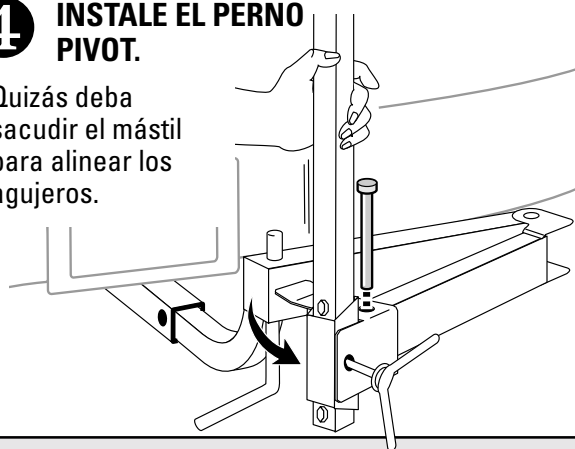
SP

3 DESLICE EL MÁSTIL SOBRE EL BRAZO.



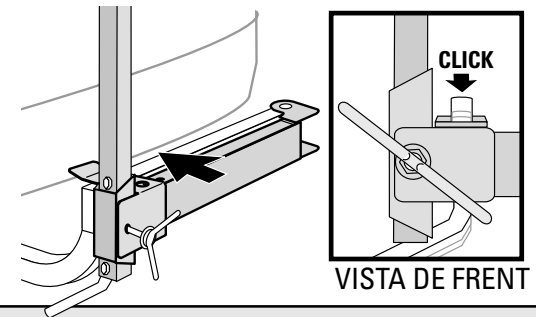
4 INSTALE EL PERNO PIVOT.

Quizás deba sacudir el mástil para alinear los agujeros.



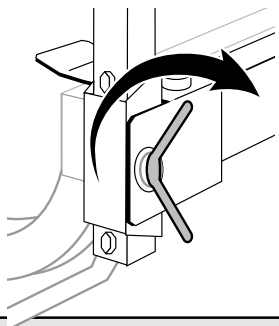
5 CIERRE LA TRANCA PLEGABLE.

Debe oírse un "clic" cuando la tranca engancha en la base.



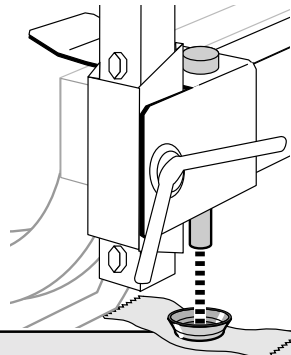
VISTA DE FRENTE

6 AJUSTE EL TORNILLO MARIPOSA GRANDE.



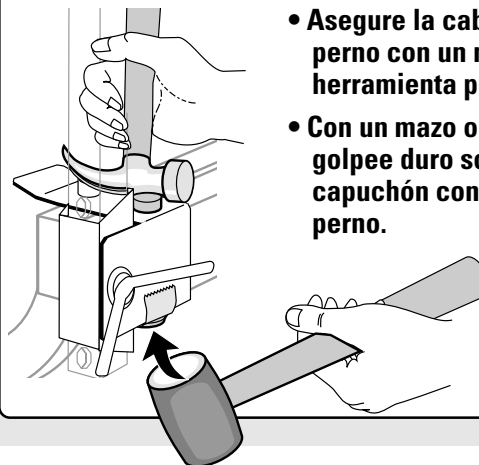
7 INSTALE EL CAPUCHÓN.

Fije el capuchón sobre el extremo del perno pivot con cinta adhesiva.

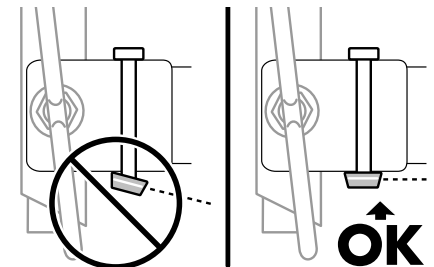


8 ESTABILICE EL PERNO AL INSTALAR EL CAPUCHÓN.

- Asegure la cabeza del perno con un martillo o herramienta pesada.
- Con un mazo o martillo, golpee duro sobre el capuchón contra el perno.



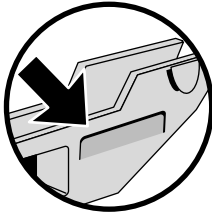
¡CERCIÓRECE DE QUE EL CAPUCHÓN ESTÁ COLOCADO PLANO SOBRE EL PERNO!



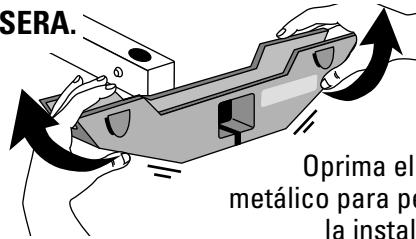
Puede ser necesario golpear bien varias veces para que el capuchón quede colocado.

9 LAS CUNAS TIENEN CARAS DELANTERA Y TRASERA.

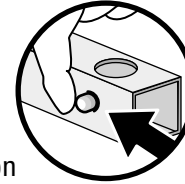
La depresión suave del lado delantero derecho debe orientarse HACIA usted.



Coloque las cunas en el mástil flexionándolas hacia arriba.



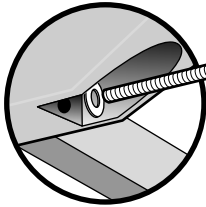
Oprima el botón metálico para permitir la instalación.



La cuna con el signo YAKIMA será la última, con el signo hacia afuera.

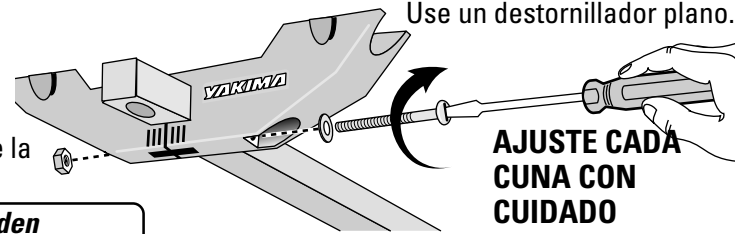


10 ASEGURE LAS CUNAS AL MÁSTIL.



Inserte el tornillo y la arandela (derecha a izquierda) en la depresión redondeada de la parte inferior de la cuna.

Coloque la tuerca.



Use un destornillador plano.

AJUSTE CADA CUNA CON CUIDADO

COLOCACIÓN DE LAS CUNAS: Las cunas pueden ajustarse después de cargar las bicicletas.

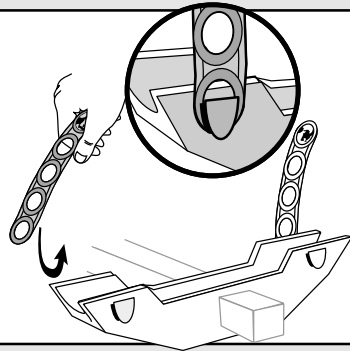


La última cuna debe ubicarse detrás del botón metálico.

¡Ajuste el tornillo!

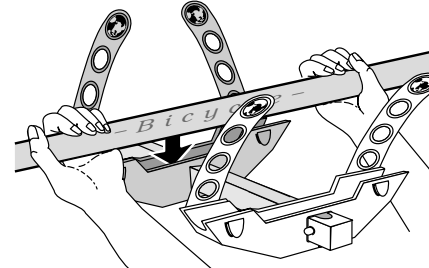
11 COLOQUE LAS TIRAS DE SUJECIÓN DE LAS CUNAS.

Asegúrese de que las tiras están enganchadas a la cuna.



12 CARGUE SU BICICLETA.

El tubo superior de la bicicleta debe ir en la primera cuna.



Cargue las bicicletas en sentidos opuestos.

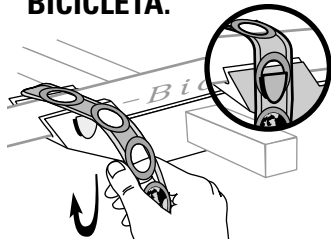


Puede aflojar las cunas para ajustar la separación de las bicicletas.

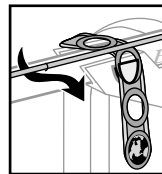
¡No olvide apretar nuevamente los tornillos!

13 ENGANCHE LAS TIRAS POR SOBRE EL TUBO DE LA BICICLETA.

Asegúrese de que las tiras están aseguradas en los ganchos de las cunas.



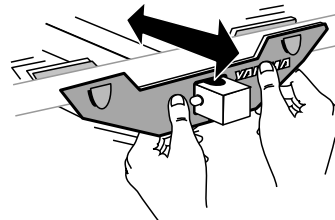
Las tiras pueden colocarse entre los cables y el tubo.



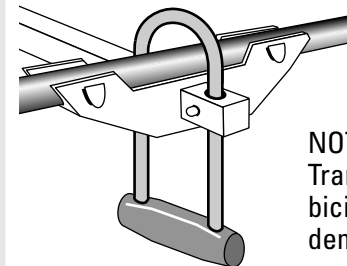
¡PRUEBE LAS CUNAS!

Aferre con ambas manos cerca del travesaño.

AJUSTE SI HAY ALGÚN MOVIMIENTO.



USUARIOS DE U-LOCK®: LA "U" DEBE IR SOBRE EL TUBO DE LA PRIMERA BICICLETA.



NOTA: Trancando la primera bicicleta, todas las demás están seguras.